



JOURNAL D'OUCHY

Fondé en 1931

Feuille des avis officiels adressée aux bourgeois de la Commune libre et indépendante d'Ouchy, aux membres de la Confrérie des Pirates d'Ouchy, des Sociétés de développement d'Ouchy, Sous-Gare/Cour et du Sud-Ouest
Distribué gratuitement dans les boîtes aux lettres du bas de la ville. Neuf parutions: février, mars, avril, mai, juin, 1^{er} août, septembre, octobre, décembre. Editeur-responsable et administration: Groux arts graphiques, 1052 Le Mont

Le Chocolatier

Une nouvelle adresse Gourmande

Place de la Navigation 2
1006 Lausanne Ouchy
Tél. 021 636 42 04 • Fax 021 636 42 05

Lausanne 2006

Triathlon Championnats du monde

ITU Elite & Age Group | Universitaire | Sapeurs-pompiers | Police

Ouchy sera la capitale mondiale du triathlon durant dix jours – plusieurs milliers de compétiteurs de tous âges se donnent rendez-vous pour deux week-ends de fête



Voir article en page 2

26 et 27 août, 2 et 3 septembre 2006: quatre dates cruciales pour quatre comités d'organisation qui joignent leurs efforts à ceux des services de la ville de Lausanne pour mettre sur pied la plus importante compétition planétaire de triathlon. Sans oublier ses racines populaires, le Triathlon de Lausanne s'impose sur la scène mondiale en 2006 et accueille la plus prestigieuse course de l'année.

M. Parmentier

HORLOGERIE - BIJOUTERIE

Réparations toutes marques
Restauration de pendules
Déplacement sur demande
Devis gratuit



Av. d'Ouchy 9 Tél. 021 323 05 05
1006 Lausanne Fax 021 311 64 54



MUSÉE OLYMPIQUE PASSION TRIATHLON

Jusqu'au 15 octobre

Les 26 et 27 août prochain aura lieu le 13^e Triathlon de Lausanne suivi, les 2 et 3 septembre, du Championnat du monde de triathlon: l'opportunité pour le Musée Olympique de mettre sur pied une exposition sur ce jeune sport devenu olympique aux JO de Sydney en 2000 (on se souvient du doublé suisse, l'or pour Brigitte McMahon et le bronze pour Magali Messmer). Le triathlon a une origine pour le moins insolite.

En 1977, un vétéran de la marine américaine basé à Honolulu, lance le défi de regrouper en une seule épreuve les trois compétitions les plus rudes de l'archipel: la *Waikiki Rough Water Swim* (3,8 km à la nage, l'*Around Ohau Bike Race* (180 km à vélo) et le *Marathon d'Honolulu* (une course de 42,195 km). Le triathlon naîtra l'année suivante. Aujourd'hui, les distances du triathlon classique ont été raccourcies, l'épreuve

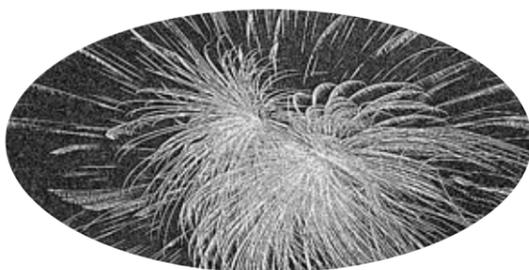


se courant sur 51,5 km (natation: 1,5 km, vélo: 40 km, course: 10 km). Le triathlon est un sport exigeant, interdisant toute aide extérieure durant la totalité du parcours et sans temps de pause durant les phases de transition.

L'exposition se décline en trois zones dédiées aux trois disciplines: natation, cyclisme, course à pied. Au centre, un espace réservé à l'entraînement des athlètes. Et pour conclure la visite, un coup d'œil sur Beijing 2008 et son site réservé au triathlon: le Réservoir des tombeaux impériaux Ming!

www.olympic.org
Tous les jours de 9 h à 18 h

UN BRILLANT 1^{ER} AOÛT



Les feux d'artifice aux premières loges

Dîner-dansant dans les jardins de l'Hôtel
Dès 20 heures
Fr. 168.- par adulte Fr. 80.- par enfant
En cas de mauvais temps, dans la salle Sandoz



BEAU-RIVAGE PALACE
LAUSANNE SWITZERLAND

1006 Lausanne - Ouchy
Tél. 021 613 33 40 - Fax 021 613 33 48
E-mail: groups@brp.ch

RESTO BUVETTE D'OUCHY

Filets de perche
Assiette du jour
Menu buvette
Pizza, pannini
Sandwiches

Place de la Navigation
Cuisine non-stop
Crêpes - Gaufres - Glace Carte d'Or

Philippe Sèvegrand • 1006 Lausanne-Ouchy

Hamburger
Bruschetta
Saucisses
Frites
etc.

Cuisine familiale, suggestions du patron, plat du jour

CAFÉ - RESTAURANT
Salle non-fumeurs

Av. d'Ouchy 14
Tél. 021 616 01 21
Lundi - vendredi
6 h 30 - 18 h 30



Marmier
SARL
VOTRE CARROSSIER

Tél. 021 616 47 04

Rue du Crêt 3 - 1006 Lausanne

Une affaire de confiance
par des professionnels

Voiture de remplacement



Installations sanitaires

Boand

& Maccagni sa

- Dépannage
- Débouchage
- Entretien
- Tous travaux sanitaires eau et gaz

C.-A. Boand, sénéchal de la Confrérie des Pirates d'Ouchy
à votre service: tél. 021 646 80 80, fax 021 646 86 42

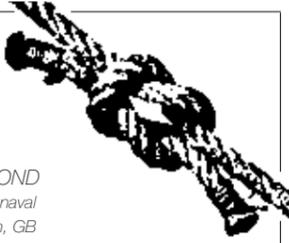
Plus de 25 ans d'expérience
au service de votre bateau
en mer et sur les lacs:

- expertises achat / vente
- valeur d'assurance
- plans, études
- homologations
- avaries, etc.

PIERRE-ANDRÉ REYMOND
Architecte et consultant naval
Diplômé SYBD, Falmouth, GB
Agrégé OSNM, membre CNEPN
Expert CHENP

51, avenue de Cour
CH-1007 Lausanne
Tél. 021 616 33 27
Fax 021 616 27 58

Architecte de la barque lémanique la SAVOIE



Lausanne

2006

Triathlon

Championnats du monde

ITU Elite & Age Group | Universitaire | Sapeurs-pompiers | Police

Le premier week-end sera consacré aux compétitions réunissant les enfants, les athlètes des catégories populaires, les Championnats du monde réservés aux pompiers et aux universitaires, ainsi que les Championnats d'Europe des policiers. Le comité historique du triathlon de Lausanne fédère ainsi les énergies d'autres partenaires et crée un événement unique en rassemblant des compétiteurs issus de milieux très divers, tous passionnés par le sport. Notons au passage que ces compétitions internationales constituent une première et qu'elles sont déjà assurées d'un succès certain: plus de cinq cents participants provenant de vingt-cinq pays sont inscrits et séjourneront à Lausanne à cette occasion.

Toujours durant le premier week-end, les compétitions du dimanche seront ouvertes aux triathlètes populaires. Fidèle à sa tradition, le comité d'organisation réserve une place de choix aux enfants et aux athlètes régionaux et nationaux. Rappelons que l'on peut s'inscrire jusqu'au matin même des compétitions et que les organisateurs attendent près de mille cinq cents participants.

Le parcours pour les compétitions de ce premier week-end est réaménagé pour éviter des perturbations excessives de la circulation au centre ville de Lausanne. Si la ligne de natation ne change pas et longe

toujours les quais d'Ouchy, le point le plus élevé de la course cycliste se situera cette année à la hauteur de la gare CFF.

Quant au site d'Ouchy, il subira évidemment quelques perturbations, puisqu'il est le centre névralgique des compétitions. Les quais d'Ouchy et de Belgique seront en particulier fermés à la circulation dès le 23 août et le resteront jusqu'à la fin de la manifestation. Le trafic entre Ouchy et Vidy sera fortement perturbé durant les deux week-ends de compétition.

Après ces deux premiers jours consacrés aux athlètes corporatifs et populaires, les quelque quatre cents bénévoles de l'organisation se remettront au travail le mercredi 30 août à l'occasion de l'aquathlon, une compétition réunissant certains des meilleurs triathlètes et combinant natation et course à pied.

Après les cérémonies d'ouverture du jeudi 31 août, les Championnats du Monde ITU réservés aux juniors, aux athlètes souffrant d'un handicap et à ceux participant aux épreuves par catégories d'âge, se dérouleront le samedi matin.

Enfin dimanche, l'apothéose avec les Championnats du Monde promis aux athlètes de l'élite internationale, masculine et féminine.

L'impact économique de cette manifestation est important, puisque plusieurs milliers d'athlètes provenant du monde entier se retrouveront à Ouchy à cette occasion et que la quasi-totalité des chambres d'hôtel de la ville et de la région seront occupées. Plus d'une centaine de représentants des médias internationaux sont attendus à cette occasion et les compétitions majeures seront retransmises en direct sur

place, à la télévision et sur certains sites internet spécialisés.

Les efforts des organisateurs et des divers services administratifs de la ville de Lausanne sont également à la mesure de l'événement. Le comité d'organisation du triathlon de Lausanne, essentiellement composé de bénévoles et de copains actifs au sein du corps de police de Lausanne, travaille d'arrache-pied pour trouver des solutions imaginatives afin de concilier les intérêts des commerçants, du public et des athlètes, tout en ayant à l'esprit une certaine idée de la promotion de la ville de Lausanne sur la scène internationale. Malgré ces efforts, il est absolument impossible de satisfaire tout le monde et certaines personnes verront leur confort ou leur tranquillité quelque peu perturbés.

Rappelons pour mémoire que cette manifestation est soutenue par la Municipalité, par le Musée olympique, par l'Etat de Vaud et par la Confédération, preuve de la dimension exceptionnelle de cette épreuve.

Afin d'informer les Lausannois en général et les Oscherins en particulier de façon aussi adéquate que possible, le comité d'organisation a mis en place une permanence chargée de renseigner le public. Elle est atteignable par courriel à l'adresse info@trilausanne.ch ou par téléphone au 021 315 33 96. Pendant les jours de compétitions, un stand d'information sera dressé sur la place de la Navigation. Signalons enfin que d'autres informations sont aussi à disposition sur le site internet www.trilausanne.ch.

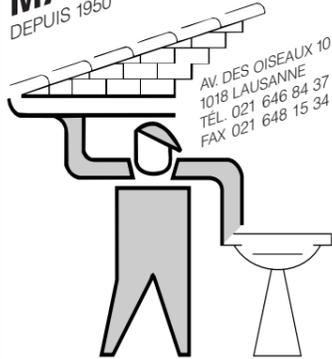
Le Comité d'organisation
du Triathlon de Lausanne 2006



Av. du Servan 30
Tél. 021 626 10 64

Viana Manuel
Sila Rogério

FERBLANTERIE
COUVERTURE
SANITAIRES
FAÇADES VENTILÉES
MARMILLOD SA
DEPUIS 1950 MAÎTRISES FÉDÉRALES



56 ans à votre service!

AV. DES OISEAUX 10
1018 LAUSANNE
TEL. 021 646 84 37
FAX 021 648 15 34



Horlogerie
Bijouterie

J. Mardini

Réparations bijoux,
montres et pendules

Avenue Fraisse 7
Téléphone 021 616 31 67

Pompes funèbres

CASSAR
LES RÉGIONALES S.A.

Tarifs avantageux

à votre service 24 h / 24

Rue du Tunnel 7 - 1003 Lausanne

☎ 021 329 08 10

Jean-Pierre CASSAR 079 373 57 88
Roberto GALFETTI 079 210 93 52

Prévoyance funéraire

FÊTE NATIONALE

1er août 2006



L'UNV organise une petite fête
sur le port de Vidy,
devant le club-house.

Dès la fin de l'après-midi,
petite restauration et buvette.

Venez nombreux!

RALLYE PÉDESTRE



Samedi 23 septembre 2006

de la Société de Développement
des quartiers Sous-gare / Cour:
Réservez déjà la date et venez
nombreux découvrir les questions
concernant la vie de votre quartier.
Bulletin d'inscription dans le prochain
numéro du Journal s'Ouchy.

2006

Groupements, sociétés d'Ouchy et du bas de la ville

vosre Journal d'Ouchy

Veillez trouver ci-contre les délais pour la réception de vos textes, ainsi que les dates de parution de chaque numéro.

Nous vous rappelons que vous avez la possibilité d'illustrer vos articles avec des photographies. Nous vous recommandons de nous adresser vos photos numérisées en même temps que vos textes (fichier) par e-mail: journalouchy@grouxsa.ch
A défaut, dia ou tirage papier par courrier.

Par ailleurs, le **MEMENTO** de la dernière page vous permet d'annoncer vos manifestations sans être dans l'obligation de rédiger un texte; l'insertion y est gratuite tout comme la parution d'un texte rédactionnel.

Pour des textes ou annonces publicitaires, veuillez demander nos tarifs.

Groux arts graphiques sa
Case postale 215 • 1052 Le Mont • 021 641 61 40

Numéro Délai rédactionnel: Distribution:

7 21 août 07 septembre

8 02 octobre 19 octobre

9 20 novembre 07 décembre

Lisible intégralement sur Internet:

www.journaldouchy.ch

**Vous y trouvez également le lien direct avec les sites des sociétés:
Développement Ouchy, Sous-Gare/Cour, Sauvetage... et le vôtre???**



1er août à Ouchy : cinq jours de fête place de la Navigation

Durant les cinq jours:

Animations musicales

Manèges pour enfants et adolescents

Restauration • Bar



Organisation: Société de Développement et des Intérêts d'Ouchy

Vendredi	28 juillet	17 h - 01 h
Samedi	29 juillet	14 h - 01 h
Dimanche	30 juillet	13 h - 24 h
Lundi	31 juillet	17 h - 24 h
Mardi	1er août	13 h - 02 h

Fête nationale officielle de la Ville de Lausanne: place Général-Guisan

Accueil des invités et de la population	19h15
Aubade de la Fanfare de la Police lausannoise	19h45
Partie officielle	20h00
Vin d'honneur offert par la Ville de Lausanne	20h30
Cortège aux flambeaux	21h15

FEU D'ARTIFICE, durée 30 minutes 22 h environ

A+ *Le seul et unique Resto-Pub!* **ASAP**

A proximité du lac et du port d'Ouchy, Ambiance chaleureuse et cosmopolite, rencontres sympathiques, un lieu de détente.

Nombreuses spécialités de bières, cuisine Non-Stop

Terrasse en été.

Avenue d'Ouchy 66 - Tél. 021 616 75 75 - www.whitehorse.ch

Bandes dessinées

Belphégor

Patricia et Didier Rognon

Bd de Grancy 10 • 1006 LAUSANNE • Tél + fax 021 616 95 93

Neuves - Occasions - Objets BD - Collections - Sérigraphies

Café Restaurant de Cour

Spécialités de Malaisie et Singapour

Terrasse tranquille et ombragée

NOUVEAU: Spécialités indonésiennes

Samedi midi
Menu familial Fr. 24.-/pers.

Dimanche midi
Buffet malaisien à volonté Fr. 30.-/pers.

Menu Fr. 30.- à 58.- avec aussi la carte habituelle

Service traiteur sans vaisselle
Menus de Fr. 30.- à 40.-

Ouvert 7/7 jours

Avenue de Cour 38 A
Tél. 021 616 46 33
www.restaurant-de-cour.ch

A OUCHY PHOTOCOPIES

POSTER SERVICE
CARTES DE VISITE

LASER + PRINT JETS D'ENCRE
A6 - A5 - A4 - A3 - A3+ - A2
A1 et en 60 cm de large

AUSSI SUR PAPIER PHOTO
Papier de 80 g. à 310 g.

LE SERVICE, le prix!

NEW COPIES COULEURS
PAPIER 80g à 70 cts

LAMINAGES - RELIURES

PAPETERIE BOUQUINERIE
d'occasions
LIVRES - BD - VHS - 33T

HELIOGRAPHIC IMPRESSIONS
021 601 69 29
Rue du Lac 9



MAISON DE QUARTIER SOUS-GARE

Samedi 2 septembre
Nous commençons la rentrée par un repas communautaire. C'est une

soirée raclette
à laquelle vous êtes conviés.

Vous pouvez vous inscrire à ce repas jusqu'au 25 août.

Vendredi 8 septembre
Gros Mots, Petits Sabots
film documentaire réalisé par Catherine Azad et Frédéric Gonseth. C'est le récit de quatre adolescents en rupture qui vont marcher pendant une semaine accompagnés par des chevaux. **19 h 30**

La Maison de Quartier Sous-Gare vous souhaite d'excellentes vacances d'été. Nous vous proposons pour la rentrée :

La Maison de Quartier propose, notamment aux enfants, de nombreuses activités: des ateliers ou cours variés, mais aussi des semaines vertes, des activités chaque mercredi après-midi, un camp de ski et plein d'autres choses encore que nous ne pouvons détailler dans cet article. Si vous souhaitez obtenir de plus amples informations vous pouvez nous appeler 021 601 13 05.

AMICALE DES PÊCHEURS DE VIDY

Vendredi et samedi 18 et 19 août

FÊTE DE LA MIAOU DES PÊCHEURS

Dès 18 h 30 Filets de perches, friture de nos pêcheurs du Léman, goujonnettes de brochet, saucisses et malakoffs

19 h - 1 h Les deux soirs, bal et animation par notre ami GIBUS

BAL PUBLIC GRATUIT
Port de Vidy



Prochaines sorties

23.07 Gstaad, la mondaine	35.-	Car
23.07 Chamonix	41.-	Car
30.07 Lac Malbuisson	42.-	Car, 4 heures
01.08 Sortie du 1 ^{er} août	58.-	Car, apéro, repas
01.08 Marché d'Aoste	39.-	Car
03.08 Canal de Savières	90.-	Car, repas, croisière
06.08 Solalex	35.-	Car, 4 heures
13.08 Saut du Doubs	74.-	Car, repas, croisière

Demandez notre catalogue 2006

Remy VOYAGES
Voyages Rémy SA - 021 614 06 06



NOUVEAU: OPEL ASTRA TWIN TOP

On ne vous cachera pas qu'elle a un toit en acier.

Opel. Des idées fraîches pour de meilleures voitures.

Astra Twin Top 1.8 (140 ch), consommation mixte (99/100/CE) 7,7 l/100 km, émissions de CO₂ 185 g/km (e not. 200 g/km), cat. de rendement énergétique C www.opel.ch

Evidemment, une Opel s'achète au

50 ANS

Garage de la Gare Pully SA
Rue de la Poste 21
1009 Pully • Tél. 021 728 94 94
Site Internet: www.chappuis.opel.ch
E-mail: garage.gare.pully@bluewin.ch

Location: 021 619 45 45 THÉÂTRE VIDY-LAUSANNE



Au cœur de l'espace scénique, les instruments égrènent des sonorités jazzy ou encore électro-acoustiques. Sans compter un ingénieux dispositif: le plateau surélevé, de 13 mètres de diamètre, est agrémenté d'un système de trappes, d'où peuvent surgir à tout moment agrès et artistes. Sous le chapiteau de six cents places dressé juste pour l'occasion, vous ne serez pas à l'abri de surprises...

Marie Bertholet

Question de directions

du 12 septembre au 1^{er} octobre
Théâtre Vidy-Lausanne
Av. E.-Jacques-Dalcroze 5
Tél. 021 619 45 45 www.vidy.ch
Tout public • Nouveauté pour les jeunes de moins de 26 ans et les personnes en formation: Fr. 15.- pour toutes les représentations.

Energie, fantaisie et métissages sont au rendez-vous au Théâtre Vidy-Lausanne. Pour ouvrir sa saison 2006-2007, il nous propose un cirque hybride à l'esprit résolument urbain.

Question de directions

dernière création du Collectif AOC, interroge les stratégies de séduction, à travers les jeux de l'amour et du hasard. Entre querelles, retrouvailles et rencontres magiques, une dizaine d'artistes d'origines diverses tissent sur scène des liens plus ou moins fugaces, dans un décoiffant cocktail de disciplines artistiques (trapèze, trampoline et mât chinois côtoient hip-hop et fil de fer). Cet éclatement des genres n'échappe pas à la précision d'une

chorégraphie qui confère à l'ensemble une dynamique très cohérente. Musique et scénographie rythment également le spectacle.

Concours:
gagnez l'une des
50 cartes de réduction saison 2006-2007

Coupon réponse:

nom _____ prénom _____
adresse complète: _____
email: _____

A retourner: Théâtre Vidy-Lausanne, Presse & communication,
Av. Jaques Dalcroze 5, 1007 Lausanne

le Lacustre

RESTAURANT PANORAMIQUE

entièrement rénové

Nouvelle carte et encore de nouvelles spécialités: filets de perche du Léman • la Potence du Pirate flambée au whisky • fondues bourguignonne ou chinoise • viandes, poissons ou gambas sur ardoise • charbonnade • assiette du jour • festival de salades composées • choix exceptionnel de coupes glacées

Salles pour banquets jusqu'à 140 personnes
Terrasse panoramique 250 pl., coin non fumeur, chaises bébé

Ascenseur Tél. 617 42 00, fax 617 42 90 Fermé le mardi
Réservation: resa@lelacustre.ch Débarcadère

RESTAURANT DU TENNIS-CLUB STADE-LAUSANNE

Ouvert au public tous les jours

Saison d'hiver: fermé le dimanche

Cuisine thaïlandaise et européenne

Tél. 021 616 26 87
Av. de Rhodanie 53



INSTITUT DE BEAUTÉ Lorelei Valère

Tous soins esthétiques visage, buste et corps
Épilation électrique
Drainage lymphatique

Rue Centrale 7 - 1003 Lausanne
Tél. 021 616 77 16
Fax 021 616 77 20



Les 16, 17 et 18 juin dernier, le Sauvetage d'Ouchy a organisé sa traditionnelle fête régionale. Hormis un orage qui a un peu perturbé le bon déroulement du concours de rame, une météo clémente et une ambiance de convivialité ont contribué à ce que cette fête soit réussie.

Vingt-six équipes s'étaient inscrites au concours de rame qui a eu lieu, le long de la grande digue, le vendredi en fin d'après-midi et durant l'entier de la journée du samedi. Après avoir sué sang et eau et donné tout ce qu'elles avaient, les équipes suivantes ont triomphé de leurs adversaires:

SOCIÉTÉ DE SAUVETAGE

Fête régionale du 16 au 18 juin



MULTI LITS

Lits • Literie • Duvets

Changez de vie... changez de literie!

Boulevard de Grancy 14 • Tél. 021 617 39 40
Rue de Genève 75 • Tél. 021 626 21 70

Donnez de votre sang... Sauvez des vies!



C. Freiburghaus
Av. de Cour 38 Tél. 021 617 65 25

Broches, grills, cagelions à disposition

Spécialités: jambon à l'os Saucisson et rouleau payernois, saucisse à rôtir

Viande d'élevages naturels

Volailles

de Cour

Boucherie-Charcuterie

Tabacs • Journaux • Loterie

Pierre-Alain Dessemontet

A l'achat d'une cartouche de cigarettes 1 paquet vous est offert

Carte de fidélité pour «Le Matin» du dimanche

Ouvert 7 jours sur 7

Av. William-Fraisse 4 Tél. 021 616 27 29

P de la Place de la Navigation SA
Le Parking des Sportifs

24h/24 - 7j/7

Forfait journalier seulement Fr. 15.-

A deux pas du lac ...
...pour votre confort
846 places de parc

Pour tout renseignement, n'hésitez pas à nous contacter :
Secrétariat : 021 617 08 80 - navigation@pms-parkings.ch - <http://www.pms-parkings.ch>



Les spectateurs présents ont pu constater que de nombreuses équipes avaient pris ce challenge à cœur, ce qui a donné lieu à des discussions animées entre les membres du jury pour les départager.

La totalité des classements, ainsi que de nombreuses photos peuvent être consultés sur le site internet

www.sauvetage-ouchy.org

Enfin, le comité remercie particulièrement toutes les personnes qui ont oeuvré au bon déroulement de cette fête.

Equipes féminines:
Sous-off. sapeurs pompiers II 5' 43" 39

Equipes mixtes:
Jeunesse de Nyon 4' 42" 25

Equipes masculines:
Direction des travaux de la Ville de Lausanne 4' 23" 10

De plus, le challenge du meilleur déguisement a été remporté par l'équipe formée d'étudiants de l'Ecole technique des Métiers de Lausanne.



BEACH VOLLEY

Nouvelle formule au Satellite FIVB Beach Volley Lausanne

Rendez-vous incontournable du circuit FIVB, le *Satellite FIVB Beach Volley Lausanne* inaugure une nouvelle formule, plus attractive encore. Pour sa 17^e édition, qui se déroulera du 10 au 13 août 2006 sur les terrains de Vidy-Coubertin, le traditionnel tournoi Satellite FIVB Hommes sera complété par un tournoi exhibition Femmes, qui se jouera en soirée, les terrains étant éclairés pour la circonstance.



Au plan féminin, la meilleure paire suisse, Kuhn / Schwer, a d'ores et déjà confirmé sa présence. Elle sera opposée à trois équipes étrangères figurant parmi les meilleures du classement FIVB.

La pérennité du tournoi masculin et son succès confirmé d'année en année vont de pair avec l'importance du beach volley helvétique masculin au plan mondial. A ce jour, ce ne sont pas moins de quatre paires masculines suisses qui sont classées parmi les trente premiers rangs mondiaux, expliquant ainsi la superbe 2^e place de la Suisse, classée juste

derrière le Brésil, nation qui a vu naître le beach volley. A ce titre, Lausanne s'enorgueillit d'avoir accueilli sur ses terrains, à une ou plusieurs reprises, ces huit meilleurs beachvolleyeurs suisses. Pour mémoire, la meilleure paire helvétique à ce jour, Heuscher / Kobel (8^e au classement mondial actuel), a remporté le tournoi de Lausanne en 2000, 2003 et 2005.

Comme à l'habitude, la fête sera multiple: DJ et concours variés rythmeront le tournoi. Pour la sixième année consécutive, un match exhibition tiendra le public en haleine. Diverses personnalités, toutes bénévoles, seront opposées, et c'est une première à Lausanne, à l'équipe nationale de rugby. Disputé en faveur de l'Association *Arc-en Ciel* qui vient en aide aux familles confrontées au sida, ce match exhibition se déroulera le dimanche 13 août à 14 h sur le terrain central de Vidy-Coubertin. Comme à l'accoutumée, l'entrée sera libre.

En parallèle au Satellite FIVB Beach Volley et compte tenu du succès de ces dernières années, un tournoi populaire de Park Volley, ouvert à tous, se déroulera, à proximité des terrains de Vidy-Coubertin, le samedi 12 août dès 13 h. Inscriptions gratuites et renseignements par tél. au 021 692 21 50 ou sur le site: www.beachvolleylausanne.ch

Déroulement du Tournoi international masculin et du Tournoi exhibition féminin, renseignements divers, photos et résultats en ligne sur www.beachvolleylausanne.ch.

Afin de mieux répondre aux attentes du public, cette 17^e édition du Satellite FIVB Beach Volley Lausanne se voit recentrée aussi bien en ce qui concerne le lieu que la durée. Désormais, tous les matches se dérouleront uniquement à Vidy-Coubertin, et ce durant trois jours. Nouveauté: un tournoi-exhibition Femmes aura lieu en soirée le vendredi 11 août, dès 20 heures, et le samedi 12 août dès 19h30. Les terrains de beach volley seront éclairés à cette occasion. Nul doute que ce nouvel horaire, mieux adapté, permettra à un public plus nombreux encore que par le passé d'assister aux diverses phases du tournoi.



GRANDE VENTE DE FEUX D'ARTIFICE À OUCHY

Boutique Bettens

Av. de-La-Harpe 45

www.boutique-bettens.ch

Ouvert le 1^{er} août de 8 à 22 h



Fiduconsult Golay SA

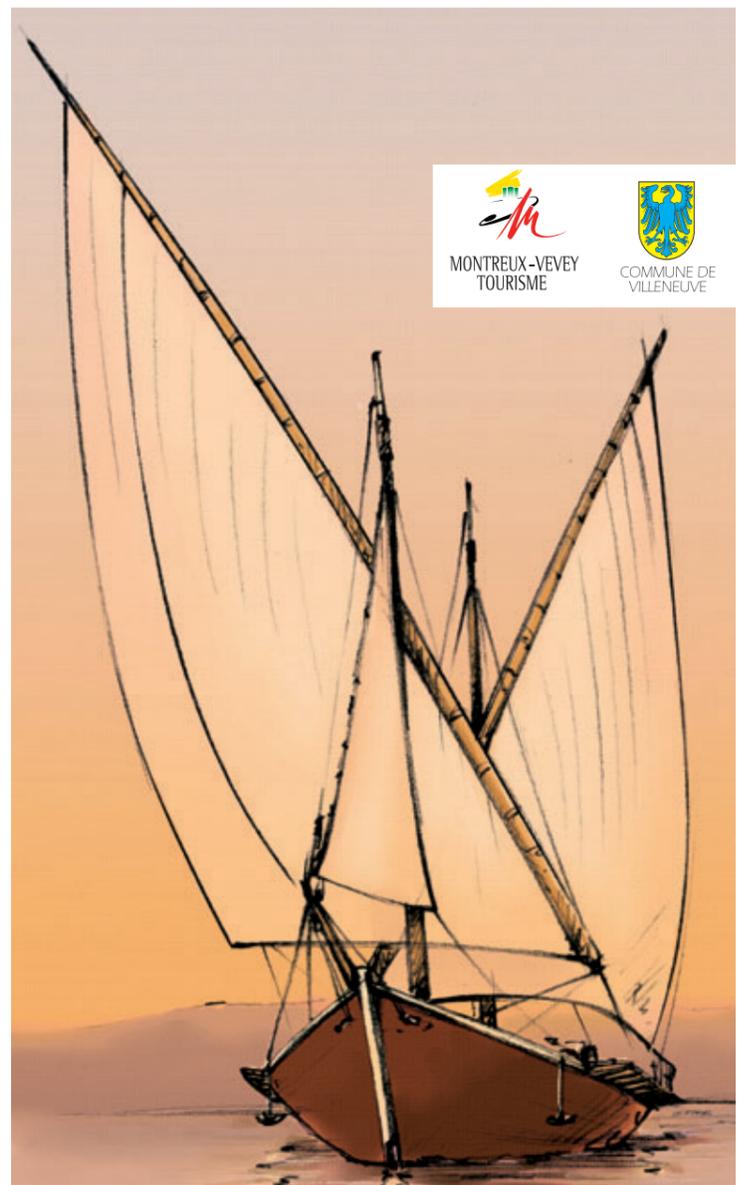
(anciennement Fiduciaire Golay S.A. - nouvelle raison sociale depuis le 1^{er} septembre 2005)

et son équipe de collaborateurs particulièrement qualifiés vous assurent de toute leur attention dans les domaines de la comptabilité, de la fiscalité, de l'organisation, de l'informatique et de la révision des comptes

Michel Golay, administrateur
Fiduconsult Golay SA • Av. d'Ouchy 18 • C.P. 624 • 1001 Lausanne
Tél. 021 613 11 44 • Fax 021 613 11 40 • E-mail: lausanne@fiduconsult.ch



Grand rendez-vous des barques lémaniques: venez y retrouver la Vaudoise et ses consœurs



Léman Tradition
du 28 juillet au 1^{er} août 2006

Découvrez la sensation unique d'une croisière sur les anciens bateaux à voiles latines du Léman, au départ de Villeneuve.

Informations : 0848 86 84 84





boccalino
P I Z Z E R I A

Tous les lundis (exceptés jours fériés):
Nos fameuses pizzas à Fr. 12.-

Diffusion en direct des événements sportifs sur 4 écrans plasma

... et toujours notre coin pour les enfants,
avec jeux vidéos gratuits

Avenue d'Ouchy 76 • 021 616 35 39

www.boccalino.ch

Janz Sports
MAGASIN SERVICE

Vente - Location - Occasion - Réparation
SKI - PATIN - TENNIS

Parking assuré devant le magasin

Tél. 021 616 08 18

Av. Dapples 40 1006 Lausanne Fax 021 616 08 32

showroom
[kifkif]

découvrez un nouvel espace dédié à la mode
et laissez-vous surprendre par des créations
textiles originales, des objets de décoration,
des tableaux et des bijoux uniques.

rue jean-louis-de-bons 7 - 1006 lausanne
tél. 021 601 49 77 > www.kifkif.ch

lundi fermé
mardi à vendredi 16h30 - 18h30
samedi 10h00 - 15h00

Jacques Belet Electricité SA

Devis, études, projets, installations, conseils

Installations électriques
Installations téléphoniques
Centraux téléphoniques
Câblage réseaux informatiques
Installations courant faible (interphone, etc.)

Avenue de Cour 110

Tél. 021 601 42 42
Fax 021 601 42 41

Brasserie **La Riviera**

Spécialités de brasserie et du lac

C. Stack, directrice
Place de la Navigation 8 - Ouchy - Tél. 021 616 53 09

Alimentation des Alpes

Fromage à la coupe
Primeurs - Vins - Pain

Famille B. Gilgen

Av. des Alpes 4 - Tél. 021 312 53 09

Livraisons à domicile

ORTHO-REHA WALLNER SA

Techniciens orthopédistes / bandagistes Maîtrise fédérale

Proche de chez vous, venez découvrir
nos nouveaux locaux, modernes et faciles d'accès:

Rue des Fontencilles 16

Tél. 021 617 83 56
Fax 021 617 45 54

Des techniques de pointe pour vous aider à retrouver
une meilleure mobilité et soulager vos douleurs

devant le magasin info@wallner.ch www.wallner.ch



Deux vins misés auprès de la Ville de Lausanne seront
vendus par le Musée pour l'acquisition de nouvelles
pièces de collection. Habillés de l'étiquette officielle de
la Ville et d'une contre-étiquette mentionnant

Réserve du Musée du Vieil Ouchy

ces vins proviennent du Château Rochefort (Allaman).
Disponibles uniquement en cartons de six bouteilles,
ces vins sont vendus au prix exclusif de Fr. 90.- le car-
ton (ultérieurement, les soldes seront vendus Fr. 20.- la
bouteille). Cette offre, réservée aux lecteurs du *Journal
d'Ouchy*, aux Conseillers et aux Amis du Musée, est
limitée de par les quantités mises. Le Conseil de Fon-
dation vous encourage donc à passer commande le plus
vite possible et vous remercie d'avance de votre pré-
cieux soutien.

La date de livraison étant à ce jour inconnue, les sous-
cripteurs seront informés en temps utile et les cartons
devront être retirés durant la période qui sera indiquée
auprès du magasin «Optique d'Ouchy - Nathalie Chat-
ton-Fugazza» attendant au musée, que nous remercions
de sa précieuse collaboration.

Bulletin à retourner à: Musée du Vieil Ouchy, case 124, 1000 Lausanne 6 Ouchy, ou par fax au 021 616 13 33

ACTION VIN 2006

BULLETIN DE COMMANDE

(compléter et biffer ce qui ne convient pas)

Nom: _____

Prénom: _____

Raison sociale: _____

Adresse complète: _____

commande _____ carton(s) de vin blanc

_____ carton(s) de vin rouge

au prix de Fr. 90.- le carton, soit au total Fr. _____

qu'il paiera à la commande sur facture
 lors de la livraison, au comptant

Lieu et date: _____

Signature: _____

MUSEE ROMAIN LAUSANNE-VIDY

Un ÉTÉ ANTIQUE, pas EN TOC !

Trois des animations prévues pour cet été ont déjà eu
lieu, à savoir:

- Lundi 10 juillet 1. *Cuis ton pain à la romaine*
Mardi 11 juillet 2. *Que les dieux te protègent*
Mercredi 12 juillet 3. *Les petits numismates*

Il en reste encore trois, dont deux nouveautés:

NOUVEAUTÉ ! Lundi 24 juillet, de 14h à 16h:
4. Peindre comme sur un vase grec

Dès 7 ans, Fr. 20.- par participant-e



On distingue deux techniques
de peinture sur les vases
grecs antiques: celle à figu-
res noires et celle à figures
rouges.

Viens les expérimenter en
peignant sur une assiette et
découvre les plus fameux thèmes et motifs de cet art
emblématique de l'archéologie classique!

Mardi 25 juillet, de 14h à 16h:
5. Potiers gallo-romains

Dès 8 ans, Fr. 15.- par participant-e



A partir d'une boule de terre
glaise tenant dans le creux
de la main, viens monter un
bol et le décorer par impres-
sion de chouettes motifs!

NOUVEAUTÉ ! Jeudi 27 juillet, de 14h à 16h:
6. Grandir à Rome

Dès 10 ans, Fr. 15.- par participant-e



Entre dans la peau d'une jeun-
e Romaine ou d'un jeune
Romain! Des jeux, des histo-
ires et des manipulations
d'objets te feront découvrir
les bonnes manières familia-
les, quels étaient les prénoms
à la mode dans la Rome an-
tique et ses provinces, les codes imposés aux jeunes
dans la rue et d'autres coutumes encore! Un véritable
voyage imaginaire et interactif dans le passé.



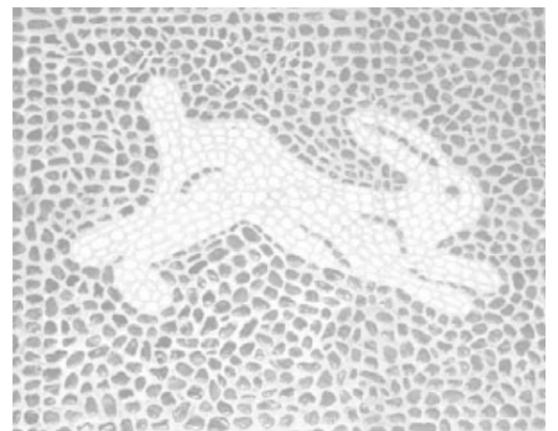
ATTENTION : les inscriptions préalables sont obligatoires. En savoir plus? S'inscrire?
Téléphonez-nous au 021 315 41 85 ou écrivez-nous un courriel à l'adresse suivante:
mrv@lausanne.ch

A visiter : notre exposition actuelle:

Merci Bacchus ! La vigne et le vin dans l'Antiquité.

Musée romain de Vidy, ch. du Bois-de-Vaux 24, Lausanne, bus TL n°2, arrêt Bois-de-Vaux
Et toutes nos informations sur le site Internet : www.lausanne.ch/mrv

LES MATINEES MOSAÏQUE



Mosaïque:

Décor formé de petits éléments de matière dure (pierre,
terre cuite, verre, pierres précieuses) retenus ensemble
par un ciment et qui composent un motif.

Le Musée romain présente un atelier qui permettra aux
enfants de réaliser une mosaïque «à galets» inspirée de
modèles très anciens, ceux des pavements grecs antiques.

- Pour qui? Pour les enfants, à partir de 8 ans.
- Par qui? L'atelier est donné par Adriana Cavallaro, mosaïste professionnelle, diplômée de l'Ecole de Ravenne, aidée par David Telese pour l'encadrement du groupe.

- Pourquoi? Pour découvrir une technique artisanale et pour créer selon les gestes des anciens.

- Quand? Du lundi 14 août au vendredi 18 août 2006, nous proposons cette activité de 10h à 12h30. Il s'agit de quatre séances pour des groupes différents.

- Comment ça se passe? L'animateur commence par expliquer l'origine et l'évolution de l'art mosaïque aux enfants (groupes d'une dizaine de participant-e-s); puis, durant deux heures, les enfants élaborent un cadre et son contenu sous la conduite de la mosaïste.

- Combien ça coûte? CHF 25.- par participant-e, matériel compris. Le paiement s'effectue à la caisse de l'entrée, quelques minutes avant le début de l'atelier.





UNION NAUTIQUE DE VIDY

Le jour de la Fête des Mères, Monsieur Jean-Pierre Fureder, président d'honneur de l'Union Nautique de Vidy, nous a quittés. Il a été enterré à Cheseaux. Ce départ a surpris tous ses amis et nous sommes nombreux à regretter l'absence de celui qui fut l'âme des Fêtes à Vidy. C'est pourquoi mes camarades et moi-même désirons rappeler les moments heureux que nous avons vécus. Comment oublier le ballon captif qui permit à de nombreux membres de faire leur première expérience d'aérostier. On se rappelle qu'en

suite Jean-Pierre se lança dans le show-business. C'est ainsi que l'on vit des hommes courageux plonger depuis une tour de 20 m de haut dans un bassin de 3 m de diamètre. Il faut également se souvenir des nombreuses attractions organisées pour le baptême des bateaux qui réunit chaque année de nombreux spectateurs sous la cantine montée à l'occasion de cette manifestation. Souvenons-nous particulièrement de la *Vaudoise* ayant à son bord des Suédois authentiques qui nous présentèrent un combat de Vikings, qui nous laissa une impression de force et de détermination dans lequel les femmes ne furent pas les dernières à s'engager. Et puis, chaque année aussi, la participation de la Fanfare des Pompiers de Lausanne. Enfin, les feux d'artifice tirés à la fin des années

1990 qui embrasèrent la rade de Vidy et arrachèrent des «oh» et des «ah» à des centaines de spectateurs venus admirer les prouesses pyrotechniques des artificiers. Nous remercions sincèrement tous ceux qui participèrent à la réussite de ces attractions: la Municipalité de Lausanne, le Corps de police de Lausanne, la Fanfare des Pompiers, les Fusiliers marins, et les chanteurs. Nous garderons une gratitude infinie envers tous ceux qui œuvrèrent pour la renaissance du Port de Vidy. C'est pour tout cela que nous désirons que ton nom ne tombe pas dans l'oubli. Merci. Trois fois merci, à toi Jean-Pierre, pour tout ce que tu nous as fait vivre. Nous ne t'oublierons pas.

Edmond Dunand «Neptune»

À L'ÉCOUTE DE NOS PAROISSES

Ici a passé... ici a vécu...

Souvent, en me promenant dans le quartier ou en ville, j'ai été frappé par ces plaques commémoratives qu'on scelle sur certaines maisons. Elles rappellent que tel artiste, tel musicien, tel homme politique, tel philosophe, a séjourné un certain temps dans cette demeure. Ouchy a attiré beaucoup de gens célèbres et il est bon de s'en souvenir.

Au porche de notre église du Sacré-Cœur, nous avons aussi apposé une nouvelle plaque-souvenir qui dit:

En mémoire de l'abbé **Maurice ZUNDEL**

qui a vécu dans cette paroisse, qui a prié et prêché dans cette église du Sacré-Coeur de 1946 à 1975
La plus belle prière, c'est la joie des autres (abbé Zundel)

Les anciens de la paroisse et du quartier se souviennent encore de la frêle silhouette de l'abbé Zundel, drapé dans sa grande pèlerine noire et rasant les murs. Mais toujours, il saluait les enfants et les passants, leur offrant ce lumineux et humble sourire qui le caractérisait. Parfois méconnu ou tenu à l'écart par certaines autorités de l'Eglise catholique, l'abbé Zundel a exercé un ministère de théologien, de prédicateur, de conseiller spirituel. On venait de partout pour l'écouter. Ses prédications étaient merveilleuses. L'abbé Pierre venait de Paris

pour le rencontrer. Trente ans après sa mort, un peu partout dans le monde, des groupes se créent pour étudier sa pensée et pour vivre en chrétiens dans ce monde. L'abbé Zundel avait la Passion de Dieu et la Passion de l'Homme, dont Jésus est venu nous révéler la beauté. Il disait:
Nous avons une mission à remplir, immense, urgente et magnifique, qui est d'entrer à fond dans ce respect de l'Homme et de l'Univers en apprenant nous-mêmes à nous dépasser.

Puissent encore beaucoup d'hommes et de femmes enrichir notre quartier de leur aura.

André Kolly
curé du Sacré-Cœur d'Ouchy

P.S. Je quitte le quartier pour en rejoindre un autre aussi sympathique qu'Ouchy. Je vais à Carouge (Ge). Mais comme je n'ai passé que quatre ans ici, je n'attends pas qu'on mette une plaque commémorant mon passage dans ce quartier que j'ai beaucoup aimé!

Jusqu'au
1er octobre
de 8h à 20h:

vos promenades
préférées
du dimanche



Un accueil chaleureux
Deux pharmacies
proches de vous
Des professionnelles
à votre écoute...



Aromathérapie HE Sanoflore
Dominique ZOSSO, pharmacienne
Av. de Cour 67, tél. 021 616 38 23

... leurs compétences
au service de votre santé!



Homéopathie Schmidt-Nagel
Anne PERRIER, pharmacienne
Av. de Cour 105, tél. 021 616 55 54

Livraisons
à domicile
par nos équipes
dans le quartier

restaurant **Le Pirate** brasserie
Lausanne-Ouchy

Ouvert 7 jours sur 7

Venez déguster
nos fameux filets de perche
Selon les recettes du «Pirate»
Place de la Navigation 4
Tél. 021 613 15 00

Moules marinières
frites et une bière
Fr. 30.50



www.aulac.ch

DELACOMBAZ VELOS RÉPARATIONS
toutes marques

Av. W.-Fraisie 10
Tél. 021 616 38 59
www.delacombaz-velos.ch



Agent
SCOTT
koga miyata
BROMPTON

ENTRÉE LIBRE POUR UN ÉTÉ A (DÉJÀ) 30 ANS Belle fête d'anniversaire!

Pour fêter dignement l'anniversaire de la manifestation, Lausanne s'est enflammée au rythme des musiques sans frontière le 23 juin sur l'esplanade de la Cathédrale.

Entrée libre pour un été

prendra ses quartiers culturels jusqu'à mi-septembre. Depuis trente ans, la même philosophie anime la manifestation: proposer un programme de qualité tout en maintenant la gratuité des spectacles.

Concert de musique classique à la Cathédrale, jazz, world music et disco sur l'esplanade, le trentenaire du rendez-vous lausannois de l'été s'annonce festif:

La Fête de la musique (21 juin), suivie de près par la Fête de Lausanne (30 juin et 1er juillet) et le Festival de la Cité (du 7 au 15 juillet) ont investi la ville pour le plus grand plaisir des habitants et de nos hôtes de passage.

Au-delà de ces grands rendez-vous,

Entrée libre pour un été

propose cent cinquante spectacles jusqu'à mi-septembre dans le cœur de la cité et à ses abords. Parmi les nouveautés à ne pas manquer:

- le spectacle musical étonnant, décoiffant et drôle de la troupe «Anglung-duo», à la place de la Louve (du 7 au 9 août), autour d'un xylophone géant en bambou construit dans la plus pure tradition javanaise;
- huit toiles sous les étoiles proposées dans le parc de Mon-Repos par l'association Folie Voltaire et le Zinéma (août-septembre), où les plus grands noms du cinéma seront représentés (Fassbinder, Wong Kar Wai, Almodovar ou Zonca);
- des balades en famille pour les 3 à 7 ans, conçues par Floriane Nikles, enseignante (juillet-août);
- sans oublier les visites guidées de la Cathédrale (tous les jours sauf

dimanches), de l'Hôtel de Ville (tous les lundis) et de l'église Saint-François (tous les samedis) par le Mouvement des Aînés;

- Sinfonietta a proposé deux concerts, accompagné par l'Ecole de cirque de Lausanne (3-4 juillet) et nous proposera encore des sérénades estivales (18 et 19 août);
- l'Académie de musique donnera un concert exceptionnel d'ouverture (le 23 juillet) ainsi que des cours publics au Conservatoire (du 24 au 28 juillet).

Pour l'occasion, l'association Entrée libre pour un été offre aux spectateurs dix bornes d'information réalisées par les serruriers des Ateliers et magasins de la Ville, et un clip vidéo sur internet retraçant les meilleurs moments de l'édition 2005. Le programme complet est disponible à **info cité** (place de la Palud 2, téléphone 021 315 25 55), **Lausanne Tourisme** et autres lieux publics, ainsi que sur le site www.lausanne.ch/entree libre.



RAPIN PNEUS SA

Equilibrage électronique des roues
Contrôle et réglage géométrique de direction
Toutes les grandes marques en stock

Tél. 021 616 35 31
Bd de Grancy 14



- Installations électriques courant fort + faible
- Installations de téléphone
- Réseaux informatiques
- Dépannages
- Réparations
- Projets
- Devis

P. BURREN
Maîtrise fédérale

Ch. de Montolivet 20
1006 Lausanne

Tél. 021 617 77 00
Fax 021 617 77 10

JOURNAL DOUCHY

Edition, administration, publicité
correspondance, distribution:

Groux arts graphiques SA
Case postale 215, 1052 Le Mont
Tél. 021 641 61 40 - Fax 021 641 61 49
E-mail: journalouchy@grouxsa.ch

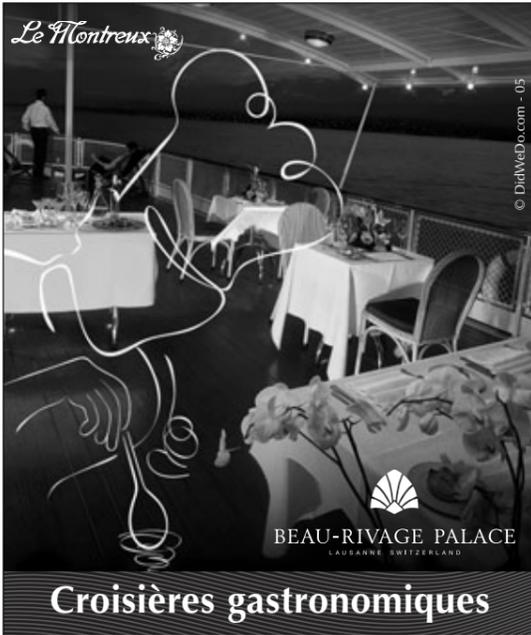
Tarifs publicitaires: (sans TVA)
Base 10 colonnes, larg. col. 25 mm
Fr. -.86 par mm et par colonne
Abonnement (neuf parutions):
Rabais 37%

Supplément pour couleur: Fr. 54.-
Quadrichromie: Fr. 160.-

Tirage: 22500 ex.

Distribution:
20 700 ex. dans le tiers sud de la ville de Lausanne, 1800 ex. par expédition

Abonnement: possibilité de recevoir le journal par courrier pour Fr. 15.- par année au CCP 10-16274-6
Groux arts graphiques SA
1052 Le Mont / Lausanne



Du 2.7 au 4.9.05

La croisière de midi
Embarquement dès 11h45
Départ à 12h30 - retour à 13h55
Prix du menu:
Broche du jour CHF 29.00
Buffet dès CHF 52.00

Infoline
+41 (0)848 811 848
www.cgn.ch

La croisière du soir
Départ de Lausanne à 18h30 -
retour à 22h07
Départ de Morges à 19h02 -
retour à 21h28
Prix du menu:
Broche du soir CHF 38.00
Buffet dès CHF 68.00

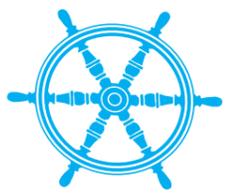
**COMPAGNIE GÉNÉRALE
DE NAVIGATION
SUR LE LAC LÉMAN**



Coiffure
Prothésiste ongulaire

Papillon
Espace
Coiffure
Katuscia Breda - Di Bennardo
Av. William-Fraisse 10 • Tél. 021 601 46 90

HÔTEL-RESTAURANT DE LA NAVIGATION



Nombreuses salles
pour séminaires,
banquets, conférences

Tél. 021 614 38 00
Téléfax 021 616 70 80

OUCHY
Famille Rolaz

www.albatros-navigation.ch
hotel.navigation@bluewin.ch

**HYUNDAI
HLT-2630**
LCD-TV 26" / 66cm

- 16 : 09
- HDTV ready
- W-XGA (1280 x 768)
- PAL & SECAM



HUGUENIN
TV HI-FI VIDEO

Bd de Grancy 46
Tél. 021 312 22 00
Fax 021 323 78 05

**No 6
1er août
2006**



Tous les jeudis SAUF EN AOÛT

Confrérie des Pirates d'Ouchy Av. d'Ouchy 81-83
18-20 h Stamm des pirates et ami(e)s

28 juillet - 1er août

Société de développement et des intérêts d'Ouchy
OUCHY NATIONAL
musique et animations Voir page 3
Montreux-Vevey Tourisme et Commune de Villeneuve
LÉMAN TRADITION Voir page 5

4-6 août

Festv'Ouchy Pl. de la Navigation
Festival des musiques amateurs

5-11 août

Cercle de la Voile de Vidy Vidy
5 jours du Léman

6 août

Areriroru Colline de Montriond
*3e Championnat du monde
de «Feuille Caillou Ciseaux»*

10-13 août

Satellite FIVB Beach Volley Lausanne Voir page 5

11-13 août

Association Fête du Soleil Pl. de la Navigation
Fête de la Mi-Août

15 août

Paroisse du Sacré-Cœur Voir page 7
Concert pour la fête de l'Assomption

18-9 août

Amicale des Pêcheurs de Vidy Voir page 3

26-27 août

Association Jorat Souviens-toi Mézières
Fête de la paille à la Ferme des Troncs

26-27 août / 2-3 septembre

Triathlon de Lausanne et Championnats Voir pp. 1-2

2 et 8 septembre

Maison de Quartier Sous-Gare Voir page 3

9 septembre

Association Jorat Souviens-toi Mézières
8h30 - 16h *Marché à la Ferme des Troncs*

23 septembre

Sté de Développement des quartiers Sous-gare et Cour
Rallye pedestre Voir prochain JO

Les marchés...

8h - 20h **Marché dominical d'Ouchy**

Dans nos musées...

Musée du Vieil-Ouchy Av. d'Ouchy 81-83
Exposition de l'été
Impressions d'Ouchy et du Léman
samedi 14-17h, dimanche 10-12h / 14-17h

Musée olympique Quai d'Ouchy, tous les jours 9-18 h
→ 15 oct. *Passion Triathlon* Voir page 1
→ 5 nov. *Ange ou Démon? Le choix du Fair-play*

Musée romain de Vidy Bois-de-Vaux 24, fermé lundi
11-18 h
→ 29 oct. Permanente: *Lousonna passé présent*
Temporaire: *Merci Bacchus!*
La vigne et le vin dans l'Antiquité
Animations-été pour enfants Voir p.6

Espace des inventions Vallée de la Jeunesse
Mar-sam 14h-18 h (dim+fériés 10h-18 h)
→ 30 juillet *Plat comme le globe*, exposition inter-
active pour grands et petits (dès 7 ans)
Fermeture du 1er août au 15 septembre

Musée de l'Elysée Av. de l'Elysée 18
→ 24 sept. *Chaplin en images*

Au théâtre...

Théâtre Vidy-Lausanne E.T.E. 021 619 45 45
12.9-1.10 *Question de directions* Voir page 4

JOURNAL D'OUCHY

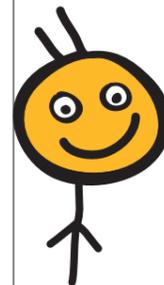
Chemin de Rionzi 58 • Case postale 215
1052 Le Mont

Téléphone: 021 641 61 40

Téléfax: 021 641 61 49

E-mail:

journalouchy@grouxsa.ch



groux
arts graphiques sa
réalise également
tous vos imprimés



Rue du Lac 14 - OUCHY - 021 616 38 81

HONDA

MOTO
Loisirs S.r.l.

Agent exclusif **HONDA**

Tél. 021 616 56 93
Fax 021 616 23 92
www.motoloisirs.ch

Av. W-Fraisse 8
1006 Lausanne

Votre revendeur: la compétence à votre service.



299.-*

Avec NATEL® pro / 24 mois
Avec NATEL® pro / 12 mois 429.-*
Sans abonnement 799.-

XPA S200 Mobile Assistant **EDGE**

- Système d'exploitation Windows Mobile 5.0
- Transmission rapide des données avec EDGE et WLAN
- Compatible Smart Offi ce
- Appareil photo de 2 mégapixels

* A la conclusion d'un nouvel abonnement Swisscom Mobile NATEL® pro CHF 75.-/mois, excl. carte SIM CHF 40.-, le type d'abonnement et la durée minimale (12 ou 24 mois) déterminant le prix du téléphone. Sous réserve de modifications de prix; jusqu'à épuisement des stocks.



JMR télécommunication
Bd de Grancy 2
1006 Lausanne
021 616 92 32
info@jmr.ch
www.jmr.ch

swisscom mobile
Tout simplement proches.



Les Villas d'Asie

Glacier • Restaurant • Spécialités asiatiques

Port d'Ouchy • Quai de la Nautique • Tél. 021 617 71 51 • Fax 021 601 76 80 • les-villas-d-asie@lanautique.ch • www.lanautique.ch

A midi, du lundi au vendredi...
Avec entrée et dessert... 2 menus à choix
Fr. 17.50 seulement